

Piangono al pianger mio

Poem by Ottavio Rinuccini

Sigismondo d'India

Pian- go- no_al pian- ger mio le fe- re, e_i sas- si a' miei cal- di so- spir'

5
trag- gon so- spi- ri, a' miei cal- di so- spir' 6 4 #
trag- gon so- spi- ri.

10 #
L'a- er d'in- tor- no nu- bi- lo- (b)

15
so fas- si, mos- so_ ane- gli_a pie- tà de' miei

20
mar- ti- ri, mos- so_ an- ch'e- gli_a pie- tà de' mie- i (b)

25
mar- ti- ri. O- vun- que_ io po-

so_o- vun- que_ io vol- go_i pas- si par

30 che di me si pian- ga_e si so- spi- ri, par che di me si 35

pian- ga_e si so- spi- ri. 40

4 3 Par che di- ca cia- scun, mos- so_al mi- o

45 duo- lo: "Che fai tu qui me- schin, do- glio so_e so- lo? Che fai tu

50 qui me- schin, do- glio- so_e so- lo?"

1) Note is A in orig., which clashes badly with the Bb and B natural in the top voice. I have made A a passing tone instead in previous bar.

Translation:

The rocks and wild beasts weep as I weep.
They heave sighs along with my hot sighs.
The surrounding air is moved with pity for my torments.
Wherever I stand, wherever I turn my steps,
I seem to find weeping and sighs.
Moved by my sorrows, they all seem to say,
"Poor wretch, what are you doing here, sorrowful and alone?"